

Project "*Reinventing the Wheel - Agile Integrated Technological and Green Transition of the STARCO Beli Manastir into a Leading Regional Lean and Green Steel Forming Factory*" received a grant from the Norwegian financial mechanism within the Business Development and Innovation Croatia Programme 2014 - 2021.

In association with this project and as part of a wider improvement drive within STARCO Beli Manastir, supplementary equipment has been identified which will further improve the progress of the company to achieve its goals. To fund this supplementary equipment as well as the above mentioned project, STARCO Beli Manastir has made an application to the HBOR bank (Croatian Bank for Reconstruction and Development) for support with financial instruments.

Za provedbu naslovnog projekta i kao dio šireg mehanizma unapređenja unutar tvrtke STARCO Beli Manastir, potrebna je dodatna oprema koja će dodatno unaprijediti procese firme kako bi se postigli željeni ciljevi. Kako bi se financirala dodatna oprema kao i gore navedeni project, STARCO Beli Manastir je aplicirao HBOR-u (Hrvatskoj Banci za Obnovu i Razvitak) za podršku u vidu financijskih instrumenata.

All documents on the procurement process and the award procedure for this package can be found on the Project Promotors web site.

INVITATION TO TENDER

FOR ACQUISITION OF COMPONENTS FOR DEVELOPMENT OF HIGH SPEED AUTOMATED ROLLING LINE TO INTEGRATE WITH CURRENT EQUIPMENT

Procurement number/evidencijski broj nabave: NAB54982
(The text in English in this Invitation to Tender prevails.)

1. GENERAL DATA (OPĆI PODACI)

To achieve the aim of the project – procurement of necessary equipment, there will be several tender procedures held in accordance with Procurement procedure for Entities not subject to Public Procurement Act by the publication of the procurement notice – INVITATION TO TENDER, and it will be available at the Project Promotor's web page: <https://starco.com/tender>

Kako bi se postigao cilj projekta - nabava potrebne opreme, provest će se nekoliko postupaka nabave u skladu s pravilima za neobveznike, te će objave biti vidljive na web stranici korisnika projekta: <https://starco.com/tender>

QUESTIONS AND ANSWERS:

No later than **four days** before the deadline for submission of tenders, economic entities/operators may pose questions and request further clarifications related to this Invitation. All questions, arising from any possible ambiguities in the content of the Invitation, as well as any other communication between the Contracting Authority and business entities **must be exclusively in Croatian or English**

and Latin script, in writing, via electronic mail to the address of the nominated contact person as indicated in this Invitation.

The Contracting Authority must respond to all requests for clarification and additional information related to the Invitation. Answers to all questions will be made available by the Contracting Authority on the same website where the Invitation was published. The Contracting Authority will allow for sufficient time to prepare the tenders.

If, during this phase, the need to correct any part of the Invitation arises, it will be transparently and simultaneously published on the website.

In the event that the invitation has to be modified and corrected, the deadline will be proportionally extended, counting from the day of publication of the corrigendum.

Ne kasnije od četiri dana do isteka roka za dostavu ponuda, gospodarski subjekti mogu postavljati pitanja i zahtijevati objašnjenja vezana za ovaj Poziv na dostavu ponuda. Sva pitanja koja gospodarski subjekti žele postaviti Naručitelju, a proizlaze iz eventualnih nejasnoća u sadržaju Poziva na dostavu ponuda, kao i svaka druga komunikacija između Naručitelja i gospodarskih subjekata mora biti isključivo na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu, u pisanom obliku putem elektroničke pošte na adresu imenovane kontakt osobe.

Naručitelj se obvezuje odgovoriti na zahtjeve za pojašnjenjem i dodatnim informacijama vezanima uz Poziv na dostavu ponuda isključivo ako su zahtjevi dostavljeni putem elektroničke pošte na adresu kontakt osobe. Odgovore na pitanja i pojašnjenja Naručitelj će staviti na raspolaganje na istim internetskim stranicama na kojima je dostupan i Poziv. Naručitelj će voditi računa o dostatnom vremenu za pripremu ponuda.

Ako se tijekom objave ukaže potreba za izmjenom Poziva na dostavu ponuda (ako gospodarski subjekt zahtijeva dodatne informacije, objašnjenja ili izmjene u vezi s uvjetima iz poziva na dostavu ponuda tijekom roka za dostavu ponuda), isti će biti transparentno i istovremeno objavljen.

U slučaju potrebe izmjene i ispravka poziva na dostavu ponuda, razmjerno će se produljiti rok za dostavu ponuda, računajući od dana objave izmjene.

Conflict of interest

There are no economic entities with which the Contracting Authority has a conflict of interest at the time of publication of this Invitation.

(Information regarding the measures taken to protect the principle of transparency: the economic operator involved in the preparation of this Invitation is: Ciklus-Obrt za poslovno savjetovanje)

Nema gospodarskih subjekata s kojima je Naručitelj u sukobu interesa u trenutku objave ovog Poziva. Informacija u cilju zaštite načela transparentnosti: gospodarski subjekt uključen u pripremu ovog Poziva je Ciklus- Obrt za poslovno savjetovanje.

Project Financing

This project tender is financed by STARCO Beli Manastir d.o.o. (with financial instrument support applied for with HBOR).

The implementation of this procurement procedure is part of the envisaged project activities.

Financiranje projekta

Provedba ovog postupka nabave je dio aktivnosti u provedbi Projekta u naslovu.

Financiranje projekta je od strane STARCO Beli Manastir d.o.o. (uz financijsku podršku HBOR-a).

Provedba ovog postupka nabave je dio predviđenih projektnih aktivnosti.

1.1 INFORMATION ON CONTRACTING AUTHORITY/PROJECT PROMOTOR (PODACI O KONTAKT OSOBI NARUČITELJA/KORISNIKA)

PROJECT PROMOTOR: STARCO Beli Manastir d.o.o.

ADDRESS: Osječka 1a, 31300 Beli Manastir, Croatia

PERSONAL ID (OIB): 80334990436

VAT ID: HR80334990436

TEL +385 31 710001

EMAIL: info.hr@starco.com

Contact Person / Kontakt osoba

NAME: Dejan Adler, Supply Chain Manager

TEL: +385 91 3710113

EMAIL: dejan.adler@starco.com

2. INFORMATION ON THE SUBJECT MATTER OF PROCUREMENT (PODACI O PREDMETU NABAVE)

2.1 DESCRIPTION OF THE SUBJECT MATTER OF PROCUREMENT (OPIS PREDMETA NABAVE)

Two main wheel types manufactured by Starco are “pressed” and “spun”. Pressed wheels are made by joining 2 formed halves into one and welding them together, whereas spun wheels are made by forming the cylinder on a spinning machine into a rim, followed by inserting a disc inside and welding the two pieces together. To meet the customers’ demands Starco would like to procure additional automated rolling line equipment which will integrate with existing equipment to form a new rolling line including welding assembly. The line shall be automated with minimal low level labour requirements, but training shall be provided for 2-3 higher skilled operators/specialists to allow the company to produce a significant increase in volume in the mid range size of industrial/agricultural/high speed wheels.

Other details pertaining to this procurement procedures are enclosed in the Annex Additional documentation -Technical Specifications/Technical Offer.

Ostali podaci vezani za ovaj postupak nabave su navedeni u aneksu popratna dokumentacija - Tehničke specifikacije/Tehnička ponuda.

2.2 TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE SUBJECT MATTER OF PROCUREMENT (TEHNIČKE SPECIFIKACIJE PREDMETA NABAVE)

Technical specifications of the subject matter of procurement are contained in the annex Additional information - Technical Specifications/Technical Offer; product types, standards or other features mentioned in the specification are references, but “equivalent” features from the supplier are also accepted.

Evidence of equivalence must be provided by the Tenderer in the context of the tender using suitable means, such as submitted technical specifications, technical data, and the like.

Quantities (Količine predmeta nabave)

Quantities are presented in the Technical Specifications / Technical Offer (which is an integral part of this Invitation).

The Tenderer must offer complete subject matter of procurement.

The tenderer must fill in all the items and specifications of the Technical Offer and Financial Offer.

The Contractor must offer and execute the contract in line with the provisions indicated in this Invitation, currently valid regulations and rules of the profession.

The price comprises all additional costs, indirect costs related to this procurement.

All equipment must be **new and unused**.

All equipment must be in line with the valid regulations and standards of competent bodies, and EU technical standards.

All equipment must be fully compatible with the existing equipment.

Količine predmeta nabave iskazane su u Tehničkim specifikacijama i tehničkoj ponudi (sastavni dio ovog Poziva).

Ponuditelj mora ponuditi cjelokupni predmet nabave I ispuniti sve stavke Tehničkih specifikacija/ponude i Troškovnika.

Ponuditelj je dužan ponuditi I izvršiti predmet nabave sukladno svim uvjetima navedenim u ovom Pozivu, važećim propisima te prema pravilima struke.

U cijenu ponude uračunati su svi prateći troškovi, odnosno neposredni troškovi vezani uz predmet nabave. Sva ugrađena oprema mora biti nova i nekorištena. Sva oprema koja se dobavlja, ugrađuje i postavlja mora biti svojom kakvoćom i dizajnom usklađena s važećim propisima i standardima nadležnih tijela, odnosno standardom propisanim od Europske unije. Sva oprema mora biti kompatibilna sa postojećom.

2.3. SPECIFICATIONS WHICH MUST BE HANDLED BY ALL THE EQUIPMENT LISTED BELOW.

SPECIFIKACIJE KOJE MORA OBUHVAĆATI CJELOKUPNA NIŽE NAVEDENA OPREMA.

Material specification (specifikacija): DD11 or S235JRG Steel (čelik)

Minimum width of rim (minimalna širina): 5"

Maximum width of rim (maksimalna širina) : 13"

Minimum diameter of rim (minimalni promjer): 12"

Maximum diameter of rim (maksimalni promjer): 20"

Minimum thickness of rim (minimalna debljina): 2.5 mm

Maximum thickness of rim (maksimalna debljina): 5 mm

Maximum weight of wheels (maksimalna težina): 70 kg

Note that the specifications shall be used as the scoring criteria – the specifications below present the minimum - obligatory level

Napominje se da će ove specifikacije biti korištene kao kriteriji za bodovanje (za kvalitativni odabir) – niže navedene specifikacije su minimalna obvezujuća razina

Line production capacity (kapacitet proizvodne linije): 50-100 rims/hour (with 100% production efficiency/uz 100% učinkovitosti)

* The line capacity will vary according to rim size. (Kapacitet linije će varirati ovisno o veličini oboda)

Expected uptime: 24 hours/day - 4 shift pattern / 24 sata/dan – 4 smjene

Warranty/Jamstvo: 2 years / 2 godine

Spare parts support/Zamjenski dijelovi dostupni: 10 years / 10 godina

Remote support/Tehnička podrška: over internet connection / putem interneta

Number of operators:

- 2 multiskilled operators to load / unload and supervise the production line while running
- 3 skilled people for changeovers (can include the 2 operators from the line above)

2.4. CRITERION FOR EVALUATING THE EQUIVALENCE OF PROCUREMENT ITEMS (KRITERIJ ZA OČJENU JEDNAKOVRIJEDNOSTI PREDMETA NABAVE (ROBNE MARKE, NORME, OZNAKE)

N/A

2.4 PRICE TERMS & POSSIBLE MODES OF TENDER (SINGLE OR GROUPED) (CIJENA I MOGUĆI MODALITET PONUDE (GRUPE PREDMETA NABAVE)

The tender price should be expressed in the absolute amount in **EUR (with two decimal points)** and ***the unit price will remain unchanged*** during the duration of the Procurement Contract. All costs and discounts must be included in the tender price without value added tax.

The Financial Offer must be filled in on the original template without changing, correcting or rewriting the original text (see Annex: Financial Offer).
The Tenderer must offer the entire subject matter of procurement as required by the Invitation and fill in all items/characteristics in the Technical and Financial Offer.

Cijena ponude mora biti iskazana u apsolutnom iznosu u EUR (s dva decimalna mjesta.) *Jedinična cijena ostaje nepromijenjiva tijekom cijelog izvršenja ugovora. Svi troškovi i popusti su uračunati u ponuđenu cijenu bez PDV-a.*

Troškovnik – tehnička i financijska ponuda, mora biti popunjen na izvornom predlošku bez mijenjanja, ispravljanja i prepisivanja izvornog teksta.

Ponuditelj mora ponuditi cjelokupni predmet nabave, sve kako se traži Pozivom na dostavu ponuda te ispuniti sve stavke pripadajućeg Troškovnika.

2.5 TARGET BUDGET / ESTIMATED VALUE (PROCIJENJENA VRIJEDNOST NABAVE)

ESTIMATED VALUE IS: 816.000 EUR (without VAT)

CALIBRATION PRESS + 1 BASE TOOL SET - Target price / Procijenjen iznos (Max) 240.000€

PRESS :

The press will be used for calibration of rims which are formed in rim rolling line. The press should include groups (or technically proven alternatives) which are listed below.

4 Column Type Press Frame Design, complete with Hydraulic Power Pack and Electrical Control Cabinet.

Press should be able to work in manual, semi-automatic, full automatic (with robot) running modes.

Operator presence shall only be for setting and supervision.

The press will be suitable to integrate into automatic rim production line with appropriate

programmable PLC from Siemens or directly equivalent performing competitor.

Expected power requirement 30KW

Equipped with appropriate safety guarding.

Press table T slots should allow for calibration (tool/die) setting.

Press load capacity 300T (hydraulic), pressing force 3000KN vertical (up to down operation).

Stroke speed fast 140mm/s

Processing stroke speed 12mm/s

Stroke 800mm

Table height 650mm

Table dimensions 1700mm x 1700mm

BASE TOOL GROUP :

Rim calibration tool base group set will be designed according to created rim rolling process details noted in main specification.

Tools will be suitable for calibration hydraulic press with rim loading & unloading by a robot.

All active forming parts should be produced from West Europe origin steel and will be hardened.

All parts will be delivered with quality control reports for dimensions and materials.

VALVE PRESS - Target price / Procijenjen iznos (Max) 90.000€

Valve hole press will be used for punching valve holes of wheel rims. The press will include groups which are listed below.

Horn Type Press Frame Design.

Hydraulic Power Pack which is located on the floor in accordance with line lay-out and Electric Control Cabinet

Equipped with appropriate safety guarding.

Operator presence shall only be for setting and supervision.

Valve hole press should be double-acting press. Should have double ram nested cylinders first to create flattened area around the hole and second to punch a hole.

The press will be suitable to integrate into automatic rim production line with appropriate programmable PLC from Siemens or directly equivalent performing competitor.

The press should provide access for loading and unloading by robot.

Expected power requirement 20KW
Frame Type type welded steel frame – horn type
Flattening Cylinder Force 60 tons
Flattening Cylinder Stroke 270 mm
Punching Cylinder Force 15 tons
Punching Cylinder Stroke 16,5 mm

Hole punch and flattening tools to be provided for wheel range stated above.

ASSEMBLY PRESS (WITH AUTOMATIC DISC LOADING FACILITY) - Target price / Procijenjen iznos (Max) 100.000€

The press will be used for assembling of rims and discs before disc & rim welding process. The press will include groups which are listed below.

4 Column Type Press Frame Design, complete with Hydraulic Power Pack and Electrical Control Cabinet.

Operator presence shall only be for setting and supervision. Also for pre-loading multiple discs into a stacking facility at the assembly press loading station.

The press will be suitable to integrate into automatic rim production line with appropriate programmable PLC from Siemens or directly equivalent performing competitor.

It is recommended that the disc loading will be done by linear disc loading linear manipulator which picks from a preloaded stack and loads correctly into the wheel on the press. The PLC and automation selected should provide for multiple programmes of disc and rim combination. Calibration of the exact positions to be done at the time of commissioning. Important that the manipulator can have adjustable “pick up” sucker locations within the total window of dimensions for the wheels identified at the start of this document. These sucker locations should be preferably automatically setting, but in worst case can be adjusted by an operator during setup procedure.

Expected power requirement 11KW
Frame Type type welded steel frame – 4 Column Type Frame 40Tons
Pressing Force 400KN
Cylinder Stroke 600 mm
Stroke speed 140mm/s
Processing stroke speed 40mm/s
Table height 750mm
Table dimensions 1100mm x 1100mm

Central guide lubrication system should be used for column guiding system.
Equipped with appropriate safety guarding.

Press table T slots should be suitable for assembly die set designs.

EDGE ROLLER (CONDITIONER STATION) - Target price / Procijenjen iznos (Max) 45.000€

Rim plates that have been cut to length and welded with plasma welding after being rounded on existing equipment must be deburred from the edge cutting and cleared of the sharpness of the edge of the rims before entering the forming operation.

This process needs to be done before proceeding onto the flare pressing (on existing equipment).

The edge conditioner process equipment should include the following characteristics:

Entry and exit conveyor/sliding platform between upstream and downstream processes and edge conditioner roller station for all wheel dimensions identified in this document.

Edge conditioner roller station.

Hydraulic Power Pack which is located on the floor in accordance with line lay-out and Electric Control Cabinet.

The roller station will be located in between plasma welding station and flare press operations both of these are existing equipment.

The plasma welded rims should be loaded and unloaded from the station automatically.

The conditioner rollers should be driven by hydraulic motors.

The inner and outer side corners of the rim should be conditioned by cold tool steel hardened rollers.

Complete electric & software control system (Siemens or other competitor equivalent with same performance) will be suitable for integration.

Expected power requirement 5 KW

ROBOT GRIPPER GROUPS - Target price / Procijenjen iznos (Max) 135.000€

Gripper systems which can be operated in single or double mode will be designed to transfer rim (wheel) bodies for the from one station to other stations.

The grippers will be suitable for below listed working positions and routes:

1 set : From weld detection table to calibration press (double gripper sets)

1 set : From calibration press to idle table station (double gripper sets)

1 set : idle table station to valve hole press (single gripper set)

1 set : valve hole press to assembly press (single gripper set)

1 set : transfer track to palletizer / pallet (single gripper set)

They shall be compatible with Kuka KR 120 for single gripper or Kuka KR 210 robots for double gripper.

The gripper and fingers should fit for all sizes of rims which are mentioned in this document identified as the rim diameter.

The "single" gripper system should be capable of operating with 120 kg rate load & 2700 mm maximum reach when mounted on the robot.

The "double" gripper system should be capable of operating with 210 kg rate load & 2700 mm maximum reach when mounted on the robot.

WELDING TABLES (AUTOMATIC RIM & DISC) - Target price / Procijenjen iznos (Max) 156.000€

The automatic rim & disc welding tables will be used for welding of rims and discs after disc & rim assembly process. The welding tables should operate with the following specifications:

Automatic Angle Adjustable Swivel Rotary Table along with Rim Clamping Mechanization.

Automatic Servo Controlled Vertical and Horizontal Linear Torch Holding System.

Front Side Welding Beam Protection Sliding Door.

Electric Control Cabinet equipped with Siemens PLC for integration with robots / systems (or other competitor capable of same level of performance).

The welding table PLC shall also control the welding rectifiers through programmable options selected by the operator on touch screens.

The welding tables should be suitable for continuous welding and partial welding options which should be programmable.

The rotary table speed should have possibility to vary automatically according to the program during welding process to run high speed in sections when not welding and at correct weld speed when in welding sections.

The welding tables should have dimensions to fit all rims/wheels identified in this document in terms of width and rim diameter plus sufficient space on the table to ensure secure loading and unloading. The welding tables should be compatible with FRONIUS TPI500 Welding units or equivalent machines from ESAB or Lincoln brands.

Expected power requirement 10 KW

Rotary table should enable turning and swivel functions in the same frame.

The tables should enable mounting of the welding torch with a vertical and horizontal drive and automatic linear cartesian system for movement.

All drive axes should be driven by high precision electric servo motors.

Welding tables should have manual, semi-automatic, full automatic (with robot) running modes.

Operator presence shall only be for setting and supervision.

The welding tables should integrate into automatic rim production line through use of the Siemens

PLC (or other competitor equivalent with same performance).
Panasonic brand PLC system, servo motor and drivers will be used for electric control systems.
All linear guiding elements will be covered to protect from welding spatter.
Rims should be clamped with Schunk brand pneumatic clamp systems automatically.
Automatic sliding doors should be integrated into the front of tables to protect operators from the welding beam and spatter.
Appropriate other safety fencing / protections should be in place.

Rotary Table Maximum Lifting Capacity	: 1.000 kg
Rotary Table Eccentricity Lifting Stroke	: 200 mm
Rotary Table Eccentricity Turning Stroke	: 200 mm
Rotary Table Turning Torque	: 2.000 Nm
Rotary Table Swivel Torque	: 2.100 Nm
Rotary Table Turning Speed	: 0,05 – 2,00 rpm (adjustable)
Rotary Table Swivel Speed	: 45° in 6 seconds
Rotary Table Swivel Angle	: 0° - 90°
Rotary Table Size	: Ø 700 mm
Rotary Table Turning Drive Method	: by servo motor
Rotary Table Swivel Drive Method	: by servo motor
Torch Holder Vertical Drive Method	: by servo motor
Torch Holder Horizontal Drive Method	: by servo motor
Torch Holder System Mechanism	: Automatic linear cartesian system

WELDING MACHINES (AUTOMATIC RIM & DISC) - Target price / Procijenjen iznos (Max) 50.000€

The automatic rim & disc welding machines will be used for welding of rims and discs after disc and rim assembly process. The welding machines should include the following features and specifications (based on a FRONIUS TPi500 Welding unit):

Machines should be FRONIUS (with alternative if suitable from brand ESAB or Lincoln).
Machines should include MIG/MAG Welding Rectifier along with Wire Feeding Units and Torch Water Cooler
Laser Welding Seam Tracker
Torch Cleaning and Wire Cutting System
Current : 500A MIG/MAG welding rectifiers will be used for the system.
Rectifiers should be capable for integration into welding table PLC and be activated according to welding table programmes.
Welding machines will have manual, semi-automatic, full automatic (with robot) running modes.
Machines should be equipped with a laser welding seam tracking sensor that will track welding seam positions online during welding process.
Mains Voltage : 3x400V
Mains Amps : 35A
Dimensions : 706x300x510
Penetration Stabilizer and Arc Length Stabilizer preferable.

* All machines should be supplied with safety fences & equipment according to EU regulations (CE mark & appropriate documentation) - **To be included in price**

* *Sve mašine moraju biti dostavljene sa zaštitnim ogradama i opremom prema EU propisima (CE oznaka uz primjerenu prateću dokumentaciju) - **Uključeno u cijenu***

AFTER SALES SERVICES

* Delivery, spare parts list, manuals in local language (Croatian), documentation, installation, training - **To be included in price**

*Isporuka, rezervni dijelovi, upute na hrvatskom jeziku, instalacija, obuka - **Uključeno u cijenu***

* The location and orientation of the required items can be seen in Annex 1 (section of existing factory building)

Lokacija i orijentacija potrebnih stavki vidljiva je na Aneksu 1 (dio postojećeg objekta tvornice).

3.GROUNDS FOR EXCLUSION / OSNOVE ZA ISKLJUČENJE GOSPODARSKOG SUBJEKTA

N/A

4.CAPACITY CRITERIA / KRITERIJI ZA ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA – UVJETI SPOSOBNOSTI

LEGAL AND PROFESSIONAL CAPACITY / SPOSOBNOST ZA OBAVLJANJE PROFESIONALNE DJELATNOSTI

Every business entity in this procurement procedure must prove its **registration in the court, trade, professional or other appropriate register in the country of its establishment.**

The economic entity's ability to perform professional activities is proven by an extract from the judicial, trade, professional or other appropriate register maintained in the country of its place of business. The evidence in question is submitted in the offer for all economic entities in the offer. **The proof must not be older than 3 (three) months from the date of publication of the Invitation.**

The Tenderer can submit the required proof in the original, certified copy or non-certified copy. An uncertified copy is also considered an uncertified printout of an electronic document.

After ranking the bids according to the bid selection criteria, and before making a decision on the selection, the Contracting Authority may request the delivery of originals or certified copies of all requested documents from the most favorable Tenderer, with whom it intends to enter into a procurement contract.

If the economic entity submitted certain documents in the offer in the original or a certified copy, it is not obliged to submit them again.

The ability from this point is proven individually for all economic entities in the offer.

*Svaki gospodarski subjekt u ovom postupku nabave mora dokazati **upis u sudski, obrtni, strukovni ili drugi odgovarajući registar u državi njegova poslovnog nastana.***

Sposobnost gospodarskog subjekta za obavljanje profesionalne djelatnosti dokazuje se izvatkom iz sudskog, obrtnog, strukovnog ili drugog odgovarajućeg registra koji se vodi u državi njegova poslovnog nastana. Predmetni dokaz dostavlja se u ponudi za sve gospodarske subjekte u ponudi. Dokaz ne smije biti stariji od 3 (tri) mjeseca od dana objave Poziva na dostavu ponude.

Ponuditelj može traženi dokaz dostaviti u originalu, ovjerenoj preslici ili neovjerenoj preslici. Neovjerenom preslikom smatra se i neovjereni ispis elektroničke isprave.

Nakon rangiranja ponuda prema kriteriju za odabir ponude, a prije donošenja odluke o odabiru, Naručitelj može od najpovoljnijeg ponuditelja, s kojim namjerava sklopiti ugovor o nabavi, zatražiti dostavu izvornika ili ovjerenih preslika svih traženih isprava.

Ako je gospodarski subjekt u ponudi dostavio određene dokumente u izvorniku ili ovjerenoj preslici, nije ih dužan ponovo dostavljati.

Sposobnost iz ove točke dokazuje se pojedinačno za sve gospodarske subjekte u ponudi

TEHNIČKA I STRUČNA SPOSOBNOST

The Tenderer must submit the List of references (Delivered Equipment) (at least 2 references) which are same or similar to the subject matter of procurement in the last 7 years and the year 2023, in the amount (1 reference or covered with 2 references) of at least of the target price/estimated value of this procurement procedure.

Ponuditelj dostavlja Popis isporuka robe (barem 2) koje su iste ili slične predmetu nabave u razdoblju od 7 godina i tijekom godine u kojoj se provodi ovaj postupak nabave (2023.) najmanje u iznosu procijenjene vrijednosti nabave (u jednoj referenci ili zbrojeno).

RELIANCE ON THE ABILITY OF OTHER ECONOMIC ENTITIES / OSLANJANJE NA SPOSOBNOST DRUGIH GOSPODARSKIH SUBJEKATA

In the procurement process, an economic entity can rely on the ability of other entities, regardless of the legal nature of their mutual relationship, in order to prove the fulfillment of criteria for the selection of an economic entity.

In the procurement process, an economic entity can rely on the ability of other entities to prove the fulfillment of criteria related to educational and professional qualifications or relevant professional experience, only if these entities will perform works or provide services for which this ability is required.

If the economic entity relies on the ability of other entities, it must prove to the Contracting Authority that it will have the necessary resources available for the execution of the contract, for example by accepting the obligation of other entities to make these resources available to the economic entity.

The Contracting Authority is obliged to check whether other entities on whose competence the economic entity relies meet the relevant criteria for the selection of the economic entity and whether there are grounds for their exclusion.

Gospodarski subjekt može se u postupku nabave osloniti na sposobnost drugih subjekata radi dokazivanja ispunjavanja kriterija koji su vezani uz obrazovne i stručne kvalifikacije ili uz relevantno stručno iskustvo, samo ako će ti subjekti izvoditi radove ili pružati usluge za koje se ta sposobnost traži.

Ako se gospodarski subjekt oslanja na sposobnost drugih subjekata mora dokazati Naručitelju da će imati na raspolaganju potrebne resurse za izvršenje ugovora, primjerice prihvaćanjem obveze drugih subjekata da će te resurse staviti na raspolaganje gospodarskom subjektu.

U tu svrhu gospodarski subjekt u ponudi dostavlja Izjavu o stavljanju resursa na raspolaganje ili Ugovor/Sporazum o poslovnoj/tehničkoj suradnji.

5. DELIVERY AND PAYMENT TERMS (UVJETI ISPORUKE I PLAĆANJA)

5.1 PLACE OF DELIVERY (MJESTO ISPORUKE)

Place of delivery will be the at the premises of the Project Promotor, Factory STARCO Beli Manastir d.o.o., Osječka 1a, 31300 Beli Manastir, Croatia.

Mjesto isporuke će biti na lokaciji korisnika projekta, tvornica:

STARCO Beli Manastir d.o.o., Osječka 1a, 31300 Beli Manastir., Hrvatska

5.2 DELIVERY TERMS (UVJETI ISPORUKE)

The preferred term of delivery is DDP, according to Incoterms 2022. *Način isporuke je prvenstveno DDP prema Incoterms 2022.*

The subject matter of procurement shall be delivered **not later than March 2024**. Upon the delivery of the subject matter of procurement, full integration and commissioning should be complete within 4 weeks' time, April 2024.

Partial deliveries are allowed, if the unit is delivered as a whole, meaning it can be installed and put into operation as such. Delivery of the unit without certain parts that make it functional are not permitted.

The subject matter of procurement must meet European standards and regulations.

The delivery terms expressed in the tender offer will be an important part in evaluation process of offers.

*Predmet nabave bit će isporučen **najkasnije u Ožujku 2024**. Po isporuci predmeta nabave, potpuna integracija i puštanje u pogon trebaju biti završeni u roku od 4 tjedana, Travanj 2024.*

Djelomične isporuke su dopuštene, ako je jedinica dostavljena u cjelini, odnosno može biti instalirana i puštena u pogon. Isporuka jedinice bez određenih dijelova koji je čine funkcionalnom nije dopuštena.

Predmet nabave mora biti u skladu sa europskom regulativom i tehničkim standardima/normama.

5.3 PAYMENT TERMS (UVJETI PLAĆANJA)

The payment terms are 25% on order placement (advance payment based on the bank guarantee in the same amount), 65% on shipment receipt on site in project promoter (post visual inspection) based on the bank guarantee, 10% on installation, testing and commissioning of the integrated line.

Način plaćanja je: 25% pri narudžbi (avans uz bankovnu garanciju u istom iznosu), 65% po isporuci na mjesto korisnika projekta (podliježe terenskoj provjeri i potvrdi o urednom prihvatu robe) uz bankovnu garanciju, 10% nakon instalacije, testiranja i puštanja u pogon integrirane linije.

6. TENDER INFORMATION (PODACI O PONUDI)

6.1 TENDER CONTENT (SADRŽAJ PONUDE)

When preparing the offer, the tenderer must comply with the requirements and conditions of this tender. The tenderer may not change or add to the text of the Invitation in a way that changes the content of the annexes signed by the legal representative. All costs of preparing the offer are at the expense of the tenderer.

Pri pripremi ponude, ponuditelj mora postupati sukladno zahtjevima i uvjetima ovog Poziva. Ponuditelj ne smije mijenjati ili dodavati tekst u sklopu Poziva na način da mijenja sadržaj priloga koje potpisuje ovlaštenu predstavnik ponuditelja. Sve troškove pripreme ponude snosi ponuditelj.

The tender must contain (*ponuda mora sadržavati*):

- Tender Submission Sheet signed by the authorized person of the tenderer (annex) *Popunjeni ponudbeni list potpisan od strane ovlaštene osobe za zastupanje gospodarskog subjekta (prilog)*
- Extract from the Court Register - *Izvadak iz sudskog registra (original may be delivered in the second phase, upon request, from the tenderer with the economically most advantageous offer)*
- List of References /List of the Delivered Equipment which is same or similar to the subject matter of procurement (free format) containing: the title of the contract/project, contracting authority, amount and period/date of delivery - *Popis isporuka robe istih ili sličnih predmetu nabave koji sadrži naziv ugovora/projekta, naručitelja, iznos i razdoblje (slobodni format)*
- Commitment Letter or Agreement of Technical Cooperation - *Izjava o stavljanju resursa na raspolaganje ili Ugovor o poslovnoj tehničkoj suradnji (in case of reliance on technical capacity)*
- Obligatory Template for Technical Offer properly filled in according to the instructions (and additional technical documentation, catalogues, etc, if available) - *Popunjeni*

obvezujući obrazac Tehničke ponude (te popratna tehnička dokumentacija, katalogi i sl. ako je dostupna)

- Obligatory Template for Financial Offer filled in according to the instructions - *Popunjeni obvezujući obrazac Financijske ponude (Troškovnika)*

6.2 LANGUAGE OF THE TENDER (JEZIK PONUDE)

The tender is submitted in Croatian or English, and in Latin script. Obligatory Templates for Technical and Financial Offer must be submitted in original (English).

Ponudu je moguće dostaviti na hrvatskom ili engleskom jeziku, na latiničnom pismu. Obvezujući obrasci tehničke i financijske ponude moraju biti dostavljeni na originalu, na engleskom jeziku.

6.3 TENDER SUBMISSION (DOSTAVA PONUDE)

The complete tender must reach the Contracting Authority at the address of the contracting authority in a sealed envelope or via email address **by the end of the tender period**. Incomplete offers may be excluded from the evaluation.

*Cjelokupna ponuda mora stići na adresu Naručitelja u zatvorenoj koverti ili putem elektročničke pošte **do roka za dostavu ponuda**. Nepotpune ponude mogu biti isključene iz pregleda i ocjene (evaluacije) ponuda.*

The sealed envelope must indicate (*Na zatvorenoj omotnici mora biti navedeno*):

On the front (na prednoj strani):

STARCO Beli Manastir d.o.o.

Osječka 1a, 31300 Beli Manastir, Croatia

Procurement number/ev. broj nabave 2023/364026 - P5

Subject matter of procurement/predmet nabave: COMPONENTS FOR DEVELOPMENT OF HIGH-SPEED AUTOMATED ROLLING LINE TO INTEGRATE WITH CURRENT EQUIPMENT - **DO NOT OPEN/NE OTVARATI**

On the back (na zadnjoj strani):

Name and address of the tenderer, personal ID No. (OIB)

Naziv i adresa ponuditelja, OIB

Email submission / dostava elektroničkom poštom:

Must be sent to / *mora biti poslano na adresu*: dejan.adler@starco.com

SUBJECT: Procurement number 2023/364026 - P5

Subject matter of procurement: COMPONENTS FOR DEVELOPMENT OF HIGH-SPEED AUTOMATED ROLLING LINE TO INTEGRATE WITH CURRENT EQUIPMENT

6.4 DEADLINE AND METHOD OF TENDER SUBMISSION (ROK I NAČIN DOSTAVE PONUDE)

The tender must be received by the Contracting Authority, in a sealed envelope, at the address of the Contracting Authority, **no later than 10/09/2023 at 15:00 Central European Time.**

Ponuda mora biti zaprimljena od strane Naručitelja u zatvorenoj koverti na adresi Naručitelja najkasnije 10/09/2023 do 15:00 CET.

The tenderer independently determines the manner of tender submission and bears the risk of possible loss or untimely tender submission.

Ponuditelj sam odlučuje kako će dostaviti ponudu i snosi rizik za gubitak pošiljke ili nepravodobnu isporuku.

Tenders received after the deadline for tender submission will not be subject to evaluation of tenders. Opening of tenders is not public.

Ponude dostavljene nakon roka neće biti predmetom pregleda i ocjene ponuda. Otvaranje ponuda nije javno.

The Contract in writing will be concluded with the successful Tenderer no later than 30 days after the Award Decision on the same web site. The contract shall enter into force on the date of the last signature. The implementation period starts after the last signature of the contract.

Ugovor u pisanom obliku Naručitelj će s odabranim ponuditeljem sklopiti najkasnije u roku od 30 (trideset) dana od dana objave Odluke o odabiru na svojoj internetskoj stranici. Ugovor stupa na snagu onoga dana kada ga potpiše posljednja ugovorna strana.

Provedbeno razdoblje počinje teći nakon posljednjeg potpisa ugovora.

Alternative tenders are not allowed. *Varijante ponuda nisu dopuštene.*

Amendment and/or amendment of the offer and cancellation of the offer (Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude)

The Tenderer may submit an amendment and/or supplement to the tender by the end of the submission deadline. The Tenderer is obliged to submit the amendment/supplement to the tender in the same way as the basic tender with a mandatory indication that it is an amendment/supplement. If the Tenderer changes the tender during the submission deadline, the tender is considered received at the time of receipt of the last amendment. Corrections in the tender must be made in such a way that they are visible and transparent. Corrections must be confirmed with the signature and stamp of an authorized person of the business entity, along with the date.

The Tenderer may withdraw from the submitted tender by a written statement until the deadline has expired. The written statement is submitted in the same way as the tender with the mandatory indication that it is a withdrawal from the tender. Tenderers do not have the right to amend their tenders after the deadline has expired.

Part/parts of the offer received after the deadline will not be opened, but will be returned unopened to the business entity that submitted them.

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude. Ponuditelj je obvezan izmjenu/dopunu ponude dostaviti na isti način kao i osnovnu ponudu s obveznom naznakom da se radi o izmjeni/dopuni. Ako ponuditelj tijekom roka za dostavu ponuda mijenja svoju ponudu, ponuda se smatra zaprimljenom u trenutku zaprimanja posljednje izmjene ponude. Ispravci u ponudi moraju biti izrađeni na način da su vidljivi (čitki) i dokazivi. Ispravci moraju, uz navod datuma, biti potvrđeni potpisom i pečatom ovlaštene osobe gospodarskoga subjekta.

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponude pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude. Pisana izjava se dostavlja na isti način kao i ponuda s obveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude.

Ponuditelji nemaju pravo izmjene ponude nakon isteka roka za dostavu ponuda.

6.7. TENDER VALIDITY (ROK VALJANOSTI PONUDE)

The validity period must be at least **3 (three) months from the expiry of the deadline for submission of tenders.**

The tender is binding on the Tenderer until the offer expires, and at the request of the Contracting Authority, the Tenderer can extend the offer's validity period. The request for the extension of the validity period of the offer and the response of the Tenderer must be exclusively in writing. The Tenderer may reject the request for extension of the validity period. If the Tenderer agrees to the request to extend the validity period of the offer, the Tenderer cannot change the offer.

*Rok valjanosti ponude mora biti najmanje **3 (tri) mjeseca od isteka roka za dostavu ponuda.***

Ponuda obvezuje ponuditelja do isteka roka valjanosti ponude, a na zahtjev Naručitelja ponuditelj može produljiti rok valjanosti svoje ponude. Zahtjev za produljenje roka valjanosti ponude i odgovor ponuditelja moraju biti isključivo u pisanom obliku. Ponuditelj može odbiti zahtjev za produženje roka valjanosti. Ako se ponuditelj suglasi sa zahtjevom za produženje roka valjanosti ponude, ne može mijenjati ponudu.

6.8. TENDER GUARANTEE / JAMSTVO ZA OZBILJNOST PONUDE

N/A

6.9. PERFORMANCE GUARANTEE / JAMSTVO ZA UREDNO IZVRŠENJE UGOVORA

N/A

6.9.1. Advance Payment guarantee

The Contractor shall submit the advance payment guarantee (in form of an original bank guarantee or cash deposit), before the advance payment is made. If the contractor fails to meet its contractual obligations, the issuer will refund the advance payments made by the contracting authority.

7.EVALUATION OF TENDERS/ PREGLED I OCJENA PONUDA

After the deadline for the submission of bids, the Evaluation Committee shall evaluate the content of submitted tenders in relation to the conditions of the Invitation.

In the evaluation procedure, the Contracting Authority may invite the Tenderers to clarify or complete the documents requested in this Invitation to remove omissions, errors, deficiencies or ambiguities that may be removed, according to the conditions specified in the next point of this Invitation.

After the review and evaluation of the tenders, the valid tenders are ranked according to the award criteria. If two or more valid offers are equally ranked according to the offer award criteria, the Contracting Authority will choose the offer that was received earlier.

Stručno povjerenstvo za nabavu nakon isteka roka za dostavu ponuda pregledava i ocjenjuje sadržaj podnesenih ponuda u odnosu na uvjete iz Poziva na dostavu ponude.

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj može pozvati Ponuditelje da pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u vezi s dokumentima traženim u ovom Pozivu uklone pogreške, nedostatke ili nejasnoće koje se mogu ukloniti, a prema uvjetima navedenima u sljedećoj točki ovog Poziva.

Nakon pregleda i ocjene ponuda valjane ponude rangiraju se prema kriteriju za odabir ponude. Ako su dvije ili više valjanih ponuda jednako rangirane prema kriteriju za odabir ponude, Naručitelj će odabrati ponudu koja je zaprimljena ranije.

8.CLARIFICATION OF TENDERS / POJAŠNENJE I UPOTPUNJAVANJE PONUDA

If the information or documentation that should have been submitted by the business entity is incomplete or incorrect or appears to be so, or if certain documents are missing, the Contracting Authority may, respecting the principles of equal treatment and transparency, during the review and evaluation of bids, require the relevant business entities to supplement, clarify, complete or submit the necessary information or documentation within an appropriate period, which must not be shorter than 5 (five) days.

Submitting, supplementing, clarifying or completing the documents requested for the purpose of assessing the existence of the grounds for exclusion and fulfillment of the eligibility conditions is not considered a change in the offer.

The Contracting Authority can also ask for clarifications regarding the documents requested in the part that refers to the criteria for selecting the offer or the offered subject of procurement, whereby the mentioned procedure may not lead to any negotiations regarding the criteria or the offered subject of procurement (it may not result in modifications to the offer).

The Contracting Authority's actions related to the clarification and completion of offers, that is, the Contracting Authority's requests and actions, must be in accordance with the principles of equal treatment and transparency.

Ako su informacije ili dokumentacija koju je trebao dostaviti gospodarski subjekt nepotpuni ili pogrešni ili se takvima čine ili ako nedostaju određeni dokumenti, Naručitelj može, poštujući načela jednakog tretmana i transparentnosti, tijekom pregleda i ocjene ponuda zahtijevati od dotičnih

gospodarskih subjekata da dopune, razjasne, upotpune ili dostave nužne informacije ili dokumentaciju u primjerenom roku koji ne smije biti kraći od 5 (pet) dana.

Podnošenje, dopunjavanje, pojašnjenje ili upotpunjavanje u vezi s dokumentima traženim u svrhu procjene postojanja osnova za isključenje i ispunjenja uvjeta sposobnosti ne smatra se izmjenom ponude.

Naručitelj može tražiti i pojašnjenja u vezi s dokumentima traženim u dijelu koji se odnosi na kriterij za odabir ponude ili ponuđeni predmet nabave, pri čemu navedeno postupanje ne smije dovesti do pregovaranja u vezi s kriterijem za odabir ili ponuđenim predmetom nabave (ne smije rezultirati izmjenom ponude).

Postupanje Naručitelja vezano uz pojašnjenje i upotpunjavanje ponuda, odnosno zahtjevi i postupanje Naručitelja, moraju biti u skladu s načelima jednakog tretmana i transparentnosti.

Arithmetical errors/ Računska ispravnost ponude

If the tender contains a calculation error, the Contracting Authority is obliged to ask the Tenderer to accept the correction of the calculation error, and the Tenderer is obliged to respond within 5 (five) days from the date of receipt of the request.

Ako ponuda sadrži računsku pogrešku, Naručitelj je obvezan od Ponuditelja zatražiti prihvatanje ispravka računске pogreške, a Ponuditelj je dužan odgovoriti u roku od 5 (pet) dana od dana zaprimanja zahtjeva.

9.. TENDER AWARD CRITERION (KVALITATIVNI KRITERIJI ZA ODABIR PONUDE)

Criterion:

In line with *Point 2.5. Tender Awarding Criteria* of the Guidelines, the criterion is:

The most commercial advantageous Offer (the best value for money based on the comparison between quality and price) The Contracting Authority defines the relative weight of each particular criterium that will be used for defining the most commercial advantageous Offer as follows.

„Relative model“ for MEAT is used.

Ratio (weight of criteria): price (40%) : quality (60%)

The Scores for Quality will be allocated as follows (max 60 points):

Criterion I - Delivery Deadline:

Delivery **March 2024** and full integration and commissioning complete within 4 weeks' time, April 2024. = **5 points**

Delivery in **February 2024 or earlier** = **10 points**

Criterion II – Warranty:

Duration of Warranty **2 years** = **5 points**

Duration of Warranty **more than 2 years = 10 points**

Criterion III - Spare parts

Spare parts available 11 years = **5 points**

Spare parts available for a period longer than 11 years = **10 points**

Criterion IV - Capacity

Line production capacity: 50-100 rims/hour (obligatory minimum) = **0 points**

Line production capacity better than 50-100 rims/hour = **20 points**

Criterion V - Remote support:

Response Time: 24 hours = **5 points**

Response time: 6 hours = **10 points**

Score for Price: financial offer with the lowest price / financial offer being evaluated*40 (i.e. max score for price is 40)

$$Fn_x = \frac{F_{min}}{F_x} * 40$$

Total score (max 100) = score for price + score for quality

Best value for money/MEAT/1st ranked offer is the offer (tender) with the highest score according to the above stated formula.

10. AWARD OR CANCELLATION DECISION / DONOŠENJE ODLUKE O ODABIRU ILI PONIŠTENJU

The Contracting Authority, based on the results of the review and evaluation of the offers, and based on the criteria prescribed in this Invitation, will produce an Award or Cancellation Decision and Notice.

After ranking the offers, and before bringing the Award Decision, the Contracting Authority may ask the most favorable Tenderer with whom it intends to enter into a Procurement Agreement to deliver the originals or certified copies of one or more documents requested in the Invitation to Bid. If the Tenderer has already submitted certain documents in the offer, the Tenderer is not obliged to submit it again.

If the Tenderer whose tender is the most economically advantageous tender does not submit all the requested originals or certified copies of documents within the specified period and/or does not prove that it still meets the conditions set by the Contracting Authority, the Contracting Authority can exclude such Tenderer or reject the bid. Then the CA will re-rank the tenders according to the selection criteria.

The deadline for making a decision on award or cancellation is 30 (thirty) days from the date of expiry of the deadline for submission of tenders.

The Award or Cancellation Decision with a copy of the Report on the opening, review and evaluation of tenders will be published by the Contracting Authority on the website.

Contracting Authority must provide possibility to unsuccessful tenderers to have an insight into the procurement documentation three (3) days after notification on the results of tendering has been made available to tenderers.

Naručitelj će, na osnovu rezultata pregleda i ocjene ponuda, a temeljem kriterija za odabir ponude, donijeti Odluku o odabiru/poništenju.

Nakon rangiranja ponuda prema kriteriju za odabir ponude, a prije donošenja Odluke o odabiru, Naručitelj može od najpovoljnijeg Ponuditelja s kojim namjerava sklopiti Ugovor o nabavi tražiti dostavu izvornika ili ovjerenih preslika jednog ili više dokumenata koji su traženi Pozivom na dostavu ponude. Ako je Ponuditelj već u ponudi dostavio određene dokumente nije ih dužan ponovo dostavljati.

Ako Ponuditelj čija je ponuda najpovoljnija u zadanom roku ne dostavi sve tražene izvornike ili ovjerene preslike dokumenata i/ili ne dokaže da i dalje ispunjava uvjete koje je odredio Naručitelj, Naručitelj će isključiti takvog Ponuditelja odnosno odbiti njegovu ponudu. Tada će ponovo izvršiti rangiranje ponuda.

Rok donošenja odluke o odabiru ili poništenju iznosi 30 (trideset) dana od dana isteka roka za dostavu ponude.

Naručitelj će omogućiti uvid u ponude neuspješnim ponuditeljim u roku od tri dana od objave Odluke o odabiru.

11. CONFIDENTIALITY OF DATA (TAJNOST PODATAKA)

In the procurement procedure, an economic entity may, on the basis of a law, other regulation or a general act, mark certain information as a secret, including technical or trade secrets and confidential features and requests for participation. If the business entity has marked some

information as secret, it is obliged to state the legal basis on which the information was marked as secret.

The economic entity **may not mark as secret the following**: the price of the offer, cost list, catalogue, information related to the criteria for selecting the offer, public documents, extracts from public registers and other data that must be made public according to a special law or by-law, or must not be marked as secret.

The customer may not disclose information received from economic entities that they have marked as secret based on the law, other regulation or general act, including technical or trade secrets and confidential features of offers.

Pursuant to this Invitation, evidence of Tenderer 's capacity, all required documents are available to public and there is no possibility or need to mark this as trade secret.

Gospodarski subjekt u postupku nabave smije na temelju zakona, drugog propisa ili općeg akta određene podatke označiti tajnom, uključujući tehničke ili trgovinske tajne te povjerljive značajke i zahtjeva za sudjelovanje. Ako je gospodarski subjekt neke podatke označio tajnim, obavezan je navesti pravnu osnovu na temelju koje su ti podaci označeni tajnima.

*Gospodarski subjekt **ne smije označiti tajnom**: cijenu ponude, troškovnik, katalog, podatke u vezi s kriterijem za odabir ponude, javne isprave, izvratke iz javnih registara te druge podatke koji se prema posebnom zakonu ili podzakonskom propisu moraju javno objaviti ili se ne smiju označiti tajnom.*

Naručitelj ne smije otkriti podatke dobivene od gospodarskih subjekata koje su oni na temelju zakona, drugog propisa ili općeg akta označili tajnom, uključujući tehničke ili trgovinske tajne te povjerljive značajke ponuda.

Sukladno ovom Pozivu za dokaze sposobnosti ponuditelja, svi zahtijevani dokumenti su javnog karaktera i nema potrebe za označavanjem istih poslovnom tajnom.

12.CONTRACT MODIFICATIONS / CONTRACT ADDENDUM (IZMJENA UGOVORA)

It is possible, in exceptional cases, to modify the contract provisions only in case of unforeseeable circumstances (i.e. circumstances which the careful Contractor could not predict and had no influence), which must be substantiated by the applicable evidence (e.g. exceptionally, it is possible to extend the delivery deadline).

Moguće je, iznimno, izmijeniti ugovor u slučaju nepredvidljivih okolnosti na koje pažljivi ugovaratelj nije mogao utjecati niti ih je mogao predvidjeti, što je potrebno primjereno dokazati (primjerice, iznimno, moguće je produljiti rok za isporuku).

13.RASKID UGOVORA (RASKID UGOVORA)

The Contracting Authority has the right to terminate this Contract according to the provisions of the currently valid Croatian Civil Obligations Act.

Naručitelj ima pravo na raskid ugovora sukladno odredbama važećeg Zakona o obveznim odnosima RH.

14. LEGAL REMEDIES (UPUTA O PRAVNOM LIJEKU)

In line with the Procurement guidelines, in case unsuccessful tenderer(s) believe their tender(s) has / have been unjustifiably rejected, or incorrectly scored, they may submit an appeal to the project promoter.

The Appeal must be written in English, appropriately substantiated and supported by evidence, as appropriate.

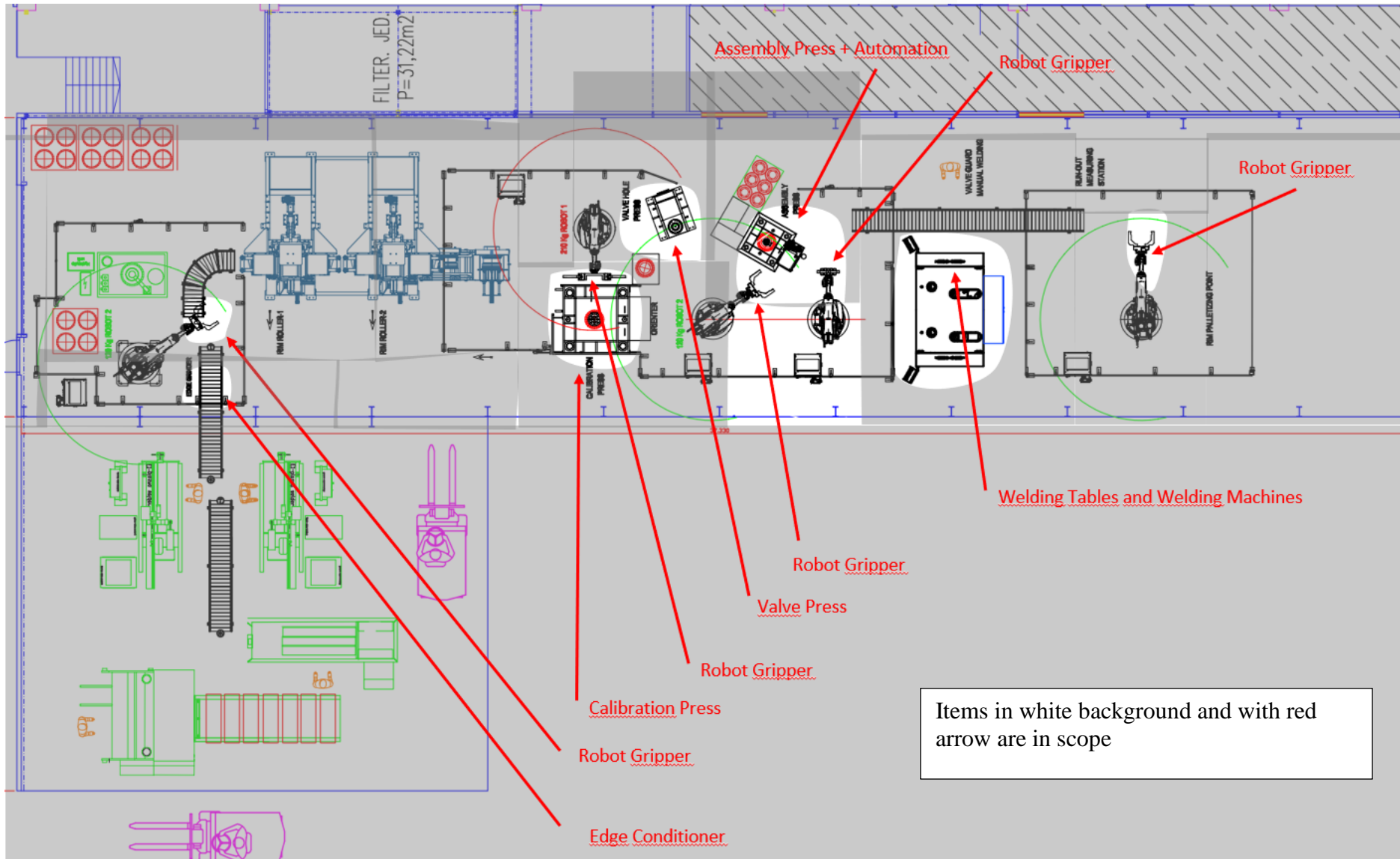
Based on the analysis of the procurement documentation, and arguments of both parties, the project promoter makes the decision within ten (10) days from which appeal has been submitted. The project promoter's decision is final.

Prema pravilima nabave, u slučaju da netko od ponuditelja smatra da je njegova ponuda neopravdano odbijena ili neprimjereno ocijenjena, ponuditelj može podnijeti žalbu naručitelju. Žalba mora biti napisana na Engleskom jeziku, primjereno argumentirana i potkrijepljena dokazima, prema potrebi.

Na temelju analize dokumentacije postupka, te argumenata obiju strana, naručitelj donosi odluku unutar deset (10) dana od dana podnošenja žalbe.

Odluka narulitelja je konačna.

ANNEX 1



Items in white background and with red arrow are in scope